

ΤΥΠΟΣ, modelo, carácter: *daguerrotipia*, *daguerrotipo* (*Daguerre*, nombre del inventor; *typos*, modelo); *hipotíposis* (*yfo*, bajo; *typos*, modelo); *tipo* (*typos*, modelo).

Y

ΥΔΩΡ (HYDOR), agua: *Hidra* (1) (*ydor*, agua); *hidráulica* (*ydor*, agua; *aulos*, arcaduz); *hidrocéfalo* (*ydor*, agua; *kephale*, cabeza); *hidrofobia* (*ydor*, agua; *phobos*, aversión); *hidropesía* (*ydor*, agua; *ops*, aspecto).

ΥΠΕΡ (HYPER), más allá: *hipébaton* (*yper*, más allá; *óaino*, ir); *hiperbóreo* (*yper*, más allá; *boreas*, norte).

ΥΠΟ, bajo: *hipocondría* (*yfo*, bajo; *kondrion*, cartilago); *hipocrestá* (*yfo*, bajo; *krineo*, expresar opinión [2]); *hipoteca* (*yfo*, bajo; *tithemi*, colocar)

Z

ΖΩΗ, vida; ΖΩΟΝ, animal: *epizootia* (*epi*, sobre; *zoon*, animal); *zodiaco* (*zodion*, diminutivo de *zoon*, animal); *zootecnia* (*zoon*, animal; *techne*, arte); *zootomía* (*zoon*, animal; *tome*, incisión).

1. Serpiente fabulosa que vivía en el lago de Lerna.

2. *Ypokrites* significó originariamente en griego «contestador», «segundo actor» en las representaciones teatrales, luego «actor», y después «el que finge» (V. Liddell & Scott, *Greek-English Lexicon*).

RAÍCES LATINAS (1)

A AE

AC-EO,-ERE, agriar; AC-ER,-RIS, acre; ACERB-US,-A,-UM, acerbo: acedar, acedia, acedo, acerbidad, acetato, acético, acidez, ácido, acidular, ácido, acrimonia, acritud, agrio (2), etc.

AEQU-US,-A,-UM, igual: adecuación, adecuado (2), adecuar, ecuación, ecuador, ecuatoriano, equiángulo, equidad, equidistante, equidistar, equilátero, equilibrar, equilibrio, equinoccial, equinoccio, equiparación, equiparar, equiponderar, equitativo, equivalencia, equivalente, equivaler, equivocación, equivococar, equívoco (2), equivoquista, inicuo, iniquidad, etc.

AESTIM-O,-ARE, estimar: estima, estimabilidad, estimable, estimación, estimador, estimativa, etc.

AG-ER,-RI, campo: agrario, agrícola, agricultor, agricultura, agronomía, agrónomo, peregrinación, peregrinaje, peregrinar, peregrinidad, peregrino, etc.

AG-O,-ERE (ACTUM), llevar; AGIT-O,-ARE (frecuentativo), impulsar: acción, accionar, accionista, actitud, activar, actividad, activo, acto, actor, actriz, actuación, actual, actualidad, actuar, actuario, agencia, agenciar, agencioso, agente, agible, ágil, agilidad, agilitar, exacción, exactitud, exacto, exigencia, exigente, exigible, exigir, instigación, instigar, mitigación, mitigar, mitigativo, navegable, navegación, navegante, navegar (3), transacción; agitable, agitación, agitador, agitar, etc.

ALI-US,-A,-UD, otro: ajeno, alicuanta, alicuota, enajenable, enajenación, enajenamiento, enajenante, enajenar, inajenable, inalienable, etc.

1. Para esta parte de nuestro trabajo hemos tomado por base la obra de Robert Sullivan *The Spelling-book superseded*, y la de Henry Butter *The Etymological Spelling-book*. Presentamos aquí solamente las derivaciones principales; porque un tratado completo sobre este asunto, además de que sería superior a nuestras fuerzas, no guardaría armonía con las dimensiones de la obra que nos hemos propuesto escribir.

2. No se incluyen en las listas las palabras cuya derivación es obvia, como *agriamente*, *inadecuado*, *inequívoco*.

3. Compuesto de *navis* y *ago*.

AL-O,-ERE, alimentar: alimentación, alimentario, alimenticio, alimentista, alimento, alimentoso, alumno, etc.

ALTER,-A,-UM, el otro: adulteración, adulterar, adúltero, adulterio, adúltero, alterabilidad, alterable, alteración, alterador, alterar, alterativo, altercación, altercado, altercador, altercar, alternación, alternar, alternativa, alterno, subalternar, etc.

ALT-US,-A,-UM, alto: alteza, altitud, altura, exaltación, exaltar, etc.

AMBUL-O,-ARE, andar: ambulante, ambulatorio, etc.

AM-O,-ARE (AMATUM), amar; AMIC-US,-I, amigo: amabilidad, amable, amador, amante, amatorio, amor, amorío, enamoramiento, enamorarse, enamorarse; amigabilidad, amigable, amistad, amistar, amistoso, enemiga, enemigo, enemistad, enemistar, etc.

AMPL-US,-A,-UM, amplio: ampliación, ampliar, ampliativo, ampliación, amplificar, amplitud, etc.

ANGUL-US,-I (1), ángulo: angular, anguloso, cuadrangular, rectangular, triangular, etc.

ANIM-A,-AE, ánima, espíritu; ANIM-US,-I, ánimo: animación, animador, animal, animalizar, animar, inanimado, reanimar; animadversión, animosidad, animoso, longanimidad, magnanimidad, magnánimo, pusilánime, pusilanimidad, unánime, unanimidad, etc.

ANN-US,-I, año: anales, aniversario, anual, anualidad, anuario, bienal, bienio, quadrienal, quadrienio ó cuatrienio, perennal, perenne, perennidad, trienal, trienio, etc.

ANTIQU-US,-A,-UM, antiguo: ancianidad, anciano, anticuado, anticuar, anticuario, antigualla, antigüedad, etc.

AP-IS,-IS, abeja: abejar, abejaruco, abejero, abejón, abejorro, abejuno, etc.

APT-US,-A,-UM, apto; adaptación, adaptar, aptitud, ineptitud, inepto, etc.

AQU-A,-AE, agua: acuario, acuático, acuátil, acueducto, acuosidad, acuoso, terráqueo, etc.

ARBIT-ER,-RI, árbitro: arbitrable, arbitrador, arbitraje, arbitral, arbitramento, arbitrar, arbitrariedad, arbitrario, arbitrio, arbitrista, etc.

ARBOR,-IS, árbol: arbolado, arboladura, arbolar, arbolista, arbóreo, enarbolar, etc.

1. Hay muchas palabras que tienen derivación próxima del latín, y remota del griego; por lo cual no se extrañará que algunas de las que vimos en las derivaciones griegas, se hallen aquí también.

ARD-EO,-ERE, arder: ardentía, ardiente, ardimiento, ardor, ardoroso, etc.

ARGU-O,-ERE, argüir: argumentación, argumentar, argumento, etc.

ARM-A,-ORUM, armas: alarma, armada, armadillo, armador, armadura, armamento, armar, armisticio, desarme, etc.

AR-S,-TIS, arte: artesano, artífice, artificial, artificio, artificio, artista, artístico, etc.

ART-US,-US, articulación: artejo, articular, artículo (1), etc.

ASPER,-A,-UM, áspero: aspereza, exasperación, exasperar, etc.

AUD-IO,-IRE (AUDITUM), oír: audición, audiencia, auditivo, auditor, auditoria, auditorio, inaudito, obediente, etc.

AUG-EO,-ERE (AUCTUM) aumentar: auge, agosto, aumento, autor, autoridad, autorización, autorizar, etc.

AV-IS,-IS, ave; AUGUR,-IS, augur; auguración, augural, augurar, augurio, auspicio, inauguración, inaugurar, etc.

B

BACCH-US,-I, Baco (dios del vino): bacanales, bacante, etc.

BARB-A,-AE, barba: barbada, barbado, barbato, barbear, barbería, barberil, barbero, barbiblanco, barbicacho, barbicano, barbispeso, barbihecho, barbilampiño, barbilindo, barbilucio, barbinegro, barbiponiente, barbirrubio, barbirrucio, barbitaheño, barbón, barboquejo, barbudo, imberbe, etc.

BARBAR-US,-A,-UM, bárbaro: barbaridad, barbarie, barbarismo, barbarizar, Berbería, etc.

BEAT-US,-A,-UM, feliz: beata, beatería, beatificación, beatificar, beatífico, beatitud, beato, etc.

BELL-UM,-I, guerra: bélico, belicoso, beligerante, debelación, debelar, imbele, rebelarse, rebelde, rebeldía, rebelión, etc.

BENE, bien: bendecir, bendición, benefactor, beneficencia, beneficio, benéfico, benevolencia, benévolo, etc.

1. «Artículo es traducción literal de la palabra griega *arthron* (en latín *artus*), que significa la articulación ó la juntura de los huesos. Encontramos ese término, por primera vez, en Aristóteles, en cuyas obras no podía aplicarse sino á las palabras que sirven, por decirlo así, de lazo entre los miembros de una frase» (Max Müller, *La Science du langage*).

BIB-O,-ERE, beber : bebedero, bebedizo, bebedor, bebida, embeber, etc.

BIS, dos veces : bifurcación, bifurcarse, bigamia, bípido, bisiesto, bizcocho (1), biznieto (1), bivalvo, etc.

BON-US,-A,-UM, bueno : bonachón, bonazo, bondad, bondadoso, bonito, etc.

BREV-IS,-E, breve : abreviación, abreviar, abreviatura, brevedad, breviarío, etc.

BRUT-US,-A,-UM, bruto : brutal, brutalidad, etc.

C

CAD-O,-ERE (CASUM), caer : accidental, accidente, cadáver, cadencia, cadencioso, caedizo, cascada, caso, casual, casualidad, casuista, coincidencia, coincidir, decadencia, decadente, decaer, decaimiento, incidencia, incidental, incidente, incidir, ocasión, ocasional, ocasionar, ocase, occidente, reincidir, etc.

CAED-O,-ERE (CAESUM), cortar, matar : cesura, circuncidar, circuncisión, concisión, conciso, decidir, decisión, decisivo, escisión, fratricida, fratricidio, homicida, homicidio, incisión, inciso, incisivo, indeciso, infanticida, infanticidio, parricida, parricidio, precisión, preciso, regicida, regicidio, suicida, suicidio, etc.

CAL-EO,-ERE, calentar : calefacción, calefactorio, calentador, calentura, calenturiento, cálido, caliente, calórico, escaldar, etc.

CAL-X,-CIS, cal : calcáreo, calcinable, calcinación, calcinar, cálculo, calculoso, etc.

CAMP-US,-I, campo : acampar, campal, campamento, Campania (2), campaña, campar, campeador, campar, campeón, campesino, campestre, campiña, etc.

CAND-EO,-ERE, ser de una blancura brillante, estar del color del fuego : candelá, candelabro, candelero, candencia, candente, candidato (3), candidez, cándido, candil, candor,

1. En *bizcocho*, « pan que se cuece segunda vez » (« *bis coctus* »), y *biznieto* « dos veces nieto », se ha cambiado la *s* por *z*. Este se escribe también *bisnieto*.

2. « Or where Campania's plain forsaken lies,
A dreary waste expanding to the skies » (Goldsmith).

3. Se daba este calificativo (*candidato*) á los que pretendían los destinos públicos entre los romanos, porque se presentaban con vestiduras blancas el día de la elección, « como emblema de la pureza de sus intenciones » (Sullivan).

candoroso, incendiario, incendiar, incensar, incensario, incienso, etc.

CAN-O,-ERE (CANTUM), cantar : acento, acentuación, acentuar, canción, cancionero, cantata, cantatriz, cántico, cantidad, cántiga, cantinela, canto, encantador, encantamiento, encantar, incentivo, etc.

CAP-IO,-ERE (CAPTUM), tomar : acepción, aceptable, aceptación, aceptar, acepto, anticipación, anticipar, capacidad, capaz, capcioso, captar, captura, capturar, cautivar, cautiverio, cautividad, cautivo, concebible, concebir, concepción, decepción, excepción, excepto, exceptuar, inceptivo, incipiente, interceptación, interceptar, participación, participar, partícipe, participial, participio, percepción, perceptible, perceptivo, percibir, preceptista, preceptivo, precepto, preceptor, principal, príncipe, principiar, principio, recepción, receptáculo, recibir, recipiente, susceptibilidad, susceptible, etc.

CAP-UT,-ITIS, cabeza : cabezada, cabezal, cabezón, cabizbajo, cabo, capelo, capital, capitán, capitolino, capitolio, capitulación, capitular, capítulo, decapitación, decapitar, occipital, occipucio, precipicio, precipitar, recapitulación, recapitular, etc.

CAR-O,-NIS, carne : carnada, carnaje, carnal, carnalidad, carnaval, carnaza, carnestolendas, carnicería, carnicero, carnívoro, carnosidad, carnosos, carnudo, descarnador, descarnadura, descarnar, encarnación, encarnadura, encarnamiento, encarnar, encarnar, encarnecer, encarnamiento, encarnizar, etc.

CAUS-A,-AE, causa : acusación, acusar, acusativo, causal, causalidad, causar, excusa, excusable, excusar, recusación, recusar, etc.

CAV-EO,-ERE (CAUTUM), precaverse : caución, caucional, cautela, cautelar, cauteloso, cauto, precaución, etc.

CAV-US,-A,-UM, hueco : caverna, cavernoso, cavidad, concavidad, cóncavo, covacha, cueva, encovarse, excavación, excavar, etc.

CED-O,-ERE (CESSUM), ceder, andar : acceder, accesible, acesión, acceso, accesorio, antecedente, anteceder, antecesor, cesación, cesantía, cesar, cesión, cesionario, cesionista, conceder, concesión, exceder, excesivo, exceso, interceder, intercesión, precedencia, precedente, preceder, predecesor, procedencia, proceder, procesión, procesional, proceso, receso, retroceder, suceder, sucesión, sucesivo, suceso, sucesor, etc.

CELEB-ER,-RIS,-RE, célebre: celebrísimo, celebración, celebrar, celebridad, etc.

CENS-EO,-ERE (CENSUM), juzgar: censor, censorio, censura, censurable, censurar, censo, etc.

CENTR-UM,-I, centro: central, centralización, centralizar, céntrico, centrífugo, centripeto, concentración, concentrar, concéntrico, excentricidad, excéntrico, etc.

CENTUM, ciento: centavo, centena, centenar, centenario, centésimo, centígrado, centígramo, centilitro, centuplicar, céntuplo, centuria, centurión, etc.

CERN-O,-ERE (CRETUM), cerner, distinguir: cernícalo, cernidura, concerniente, concernir, decretal, decretar, decreto, discernimiento, discernir, discreción, discrecional, discreto, secreción, secretar, secretaría, secretario, secreteam, secreto (1), secretorio, etc.

CERT-US,-A,-UM, cierto: cerciorar, certidumbre, certificación, certificar, etc.

CI-EO,-ERE (CITUM), llamar: cita, citación, citar, excitación, excitante, excitar, excitativo, incitar, recitación, recitar, etc.

CIN-IS,-ERIS, ceniza: cenicero, ceniciento, cenizo, cenizo-so, cinerario, incinerar, etc.

CIRC-US,-I, círculo: circuir, circuito, circulación, circular, semicírculo, etc.

CIV-IS,-IS, ciudadano (CIVITA-S,-TIS, ciudad): ciudadanía, cívico, civil, civilidad, civilista, civilización, civilizar, civismo, etc.

CLAM-O,-ARE (CLAMATUM), clamar: aclamación, aclamar, clamor, clamorear, clamoreo, clamoroso, declamación, declamar, exclamación, exclamar, exclamatorio, proclamación, proclamar, reclamación, reclamar, reclamo, etc.

CLAR-US,-A,-UM, claro: aclaración, aclarar, aclaratorio, clarear, clarificación, clarificar, clarín, clarinete, declaración, declarar, esclarecer, esclarecimiento, etc.

CLAUD-O,-ERE (CLAUSUM), cerrar: claustral, claustro, cláusula, clausular, clausura, concluir, conclusión, concluyente, excluir, exclusión, exclusive, incluir, inclusión, inclusive, recluir, reclusión, recluso, etc.

CLIN-O,-ARE, inclinar: declinación, declinar, inclinación, indeclinable, reclinat, etc.

COL-O,-ERE (CULTUM), cultivar: colonia, colonial, colo-

1. Compuesto de *se*, á un lado, y *cretus*, separado.

nización, colonizar, colono, cultivar, cultivo, culto, cultura, horticultura, etc.

CONCILI-O,-ARE, conciliar: conciliación, conciliar, concilio, inconciliable, irreconciliable, reconciliación, reconciliar, etc.

CONTRA, contra, enfrente á: contrabando, contrariar, contrariedad, contrario, contraste (1), etc.

COQU-O,-ERE (COCTUM), cocer: bizcocho, cocción, cocedura, cocimiento, cocina, cocinero, decocción, melcocha, sancochar, etc.

COR,-DIS, corazón: acordar, acorde, concordancia, concordar, concordia, coraje, corajoso, cordial, cordialidad, discordancia, discordar, recordar, recuerdo, etc.

CORP-US,-ORIS, cuerpo: corporación, corporal, corpóreo, corpulencia, corpulento, corpus, incorporar, etc.

CRED-O,-ERE (CREDITUM), creer: acreditar, acreedor, credencial, credibilidad, crédito, credo, credulidad, crédulo, creencia, creíble, desacreditar, etc.

CRE-O,-ARE (CREATUM), crear: creación, criador, crianza, criar, criatura, procreación, procrear, recreación, recrear, etc.

CRESC-O,-ERE (CRETUM), crecer: acrecentar, acrecer, acrecimiento, creciente, crecimiento, decrecimiento, excrecencia, incremento, etc.

CRIM-EN,-INIS, crimen: acriminación, acriminar, criminal, criminalidad, criminalista, recriminación, recriminar, etc.

CRU-X,-CIS, cruz: crucificar, crucifijo, crucifixión, cruzada, etc.

CUD-O,-ERE (CUSUM), sacudir: concusión, concusionario, discusión (2), discutir, percuciente, percusión (3), repercusión, repercutir, etc.

CULP-A,-AE, culpa: culpabilidad, culpable, culpado, culpar, disculpación, disculpar, inculpación, inculpar, etc.

CUR-A,-AE, cuidado: cuidadoso, cuidar, curador, curaduría, curarse, curatela, curiosear, curiosidad, curioso, incuria, procuración, procurador, procuraduría, procurar, seguridad, seguro (4), etc.

1. Compuesto de *contra* y *sto*, de *stare*, estar en pie.

2. «*Dis-cusión* significa, en realidad, la acción de romper un hueso para llegar á la almendra» (Max Müller, *La Science du langage*, pág. 50).

3. «*Per-cusión* significa propiamente la acción de herir de parte á parte» (Max Müller, *La Science du langage*, pág. 50).

4. Compuesto de *se*, aparte, y *cura*, cuidado.

CURR-O,-ERE (CURSUM), correr: acorrer, concurrencia concurrir, corcel, corredera, corredizo, corredor, corredería correo, correría, corrida, corriente, cursar, curso, discurrir, discursivo, discurso, excursión, incurrimento, incurrir, incurción, ocurrencia, ocurrir, precursor, recurrir, recurso, socorrer, socorro, etc.

D

DAMN-UM,-I, daño (1): condena, condenable, condenación, condenar, condenatorio, dañable, dañar, dañino, daño-so, indemne, indemnidad, indemnización, indemnizar, etc.

DECEM, diez: deán, decena, decenal, decenario, decenio, decenvirato, decenviro, decimal, décuplo, Diciembre (2), duodécimo, etc.

DECEN-S,-TIS, decente: condecoración, condecorar, decencia, decoración, decorar, decoro, decoroso, etc.

DELICI-A,-AE, delicia: delicadez, delicadeza, delicado, delicioso, etc.

DEN-S,-TIS, diente: dentadura, dental, dentar, dentellada, dentellar, dentición, dentífrico, dentista, dentivano, dentón, tridente, etc.

DEXTER,-A,-UM (ó TRA, TRUM), diestro: adestrar ó adiestrar, destreza, etc.

DIC-O,-ERE (DICTUM), decir: adicto, bendecir, bendición, contradecir, contradicción, decidor, dicción, diccionario, dictado, dictador, dictadura, dictamen, dictatorio, dicharacho, dicho, edicto, interdicción, interdicto, jurisdicción, maldecir, maldición, predecir, predicación, predicar, predicción, veredicto, etc.

DI-ES,-EI, día: cotidiano, diario, diurno, jornada, jornal, jornalero, meridiano, meridional, etc.

DIGIT-US,-I, dedo: dedal, dedil, dígito, prestidigitador, etc.

DIGN-US,-A,-UM, digno: condigno, desdén, desdeñar, desdeñoso, dignación, dignarse, dignatario, dignidad, dignificar, indignación, indignarse, etc.

1. «La forma de nuestra *n* parece haber tomado origen de la costumbre que tenían los amanuenses ó copistas (antes de la invención de la imprenta) de abreviar siempre que encontraban dos *nn*, escribiendo sólo una y representando la otra por una tilde ó rayita horizontal»; como *año* por *anno* (Monlau, *Diccionario etimológico de la Lengua castellana*, citado por Caro y Cuervo).
2. El año romano comenzaba en Marzo, y de aquí tomaron sus nombres los meses de *Septiembre, Octubre, Noviembre y Diciembre*.

DISC-O,-ERE (DISCITUM), aprender: disciplina, disciplinable, disciplinal, disciplinante, disciplinar, disciplinario, discipular, discípulo, discolo, etc.

DIVID-O,-ERE (DIVISUM), dividir: dividendo, divisibilidad, divisible, división, divisional, divisivo, divisor, divisorio, individual, etc.

D-O,-ARE (DATUM), dar; DON-UM,-I, don: adición, adicional, adicionar, condición, condicional, condonación, condonar, data, datar, datario, dativo, dato, donación, donante, donar, donativo, edición, etc.

DOC-EO,-ERE (DOCTUM), enseñar: docente, dócil, docilidad, docto, doctor, doctoral, doctorar, doctrina, doctrinal, doctrinar, documental, documentar, documento, etc.

DOL-EO,-ERE (DOLITUM), doler: condolencia, condolerse, dolencia, doliente, dolor, doloroso, etc.

DOMIN-US,-I, señor: dominación, dominante, dominar, domingo, dominica, dominical, dominicano, dominico, dominico, don, doña, dueña, dueño, predominante, predominar, predominio, etc.

DOM-US,-I ó US, casa: domesticable, domesticar, domesticidad, doméstico, domesticidad, domiciliario, domiciliarse, domicilio, etc.

DUBIT-O,-ARE, dudar: dubitativo, indubitable, etc.

DUC-O,-ERE (DUCTUM), guiar: aducir, conducción, conducencia, conducente, conducir, conducta, conductivo, conducto, conductor, deducción, deducir, deductivo, ducado, ducal, dúctil, ductilidad, ductor, duque, duquesa, educación, educador, educando, educar, educación, educir, inducción, inducir, inductivo, introducción, introducir, introductor, producción, producir, productivo, producto, productor, reducción, reducible, reducimiento, reducir, seducción, seducir, seductivo, seductor, traducción, traducir, traductor, etc.

DU-O,-AE,-O, dos: doblar, doble, doblez, dual, dualidad, dualismo, dualista, duplicación, duplicado, duplicar, duplicidad, duplo, etc.

DUR-US,-A,-UM, duro: durable, duración, duradero, durar, endurecer, endurecimiento, etc.

E

EM-O,-ERE (EMPTUM), comprar: exención, exentar, exento, redención, etc.

EN-S,-TIS, participio de ESSE, \varnothing r: ausencia, ausentarse,

ausente, ente, entidad, esencia, esencial, idéntico, identidad, identificación, identificar, interés, interesar, presencia, presencial, presenciar, presentación, presentar, presente, representación, representante, representar, representativo, etc.

EO,-IRE (ITUM), ir: ambición, ambicionar, ambicioso, ambiente, circuito, éxito, inicial, iniciar, óbito, pretérito, sedición (1), sedicioso, trance, transición, transitar, transitivo, transitorio, etc.

ERR-O,-ARE (ERRATUM), error: aberración, errante, errata, errático, erróneo, error, etc.

EXAM-EN,-INIS, examen: examinador, examinar, etc.

EXEMPL-UM,-I, ejemplo: ejemplar, ejemplificación, etc.

EXTERN-US,-A,-UM, externo: exterior, exterioridad, extranjería, extranjero, extremar, extremidad, extremo, etc.

EXTRA, fuera de: extrajudicial, extramuros, extrañación, extrañamiento, extrañar, extrañero, extrañez, extrañeza, extraño, extraordinario, extratémpera, extravagancia, extravagante, extravasarse, extravenarse, extraviar, extra-
vío, etc.

F

FAC-IO,-ERE (FACTUM), hacer: afección, afectación, afectar, afectivo, afecto, artífice, artificial, artificio, artificioso, benefactor, beneficencia, beneficiación, benefical, beneficiar, beneficio, beneficioso, benéfico, confección, confeccionar, defección, defectible, defectivo, defecto, defectuoso, deficiencia, deficiente, déficit, difícil, dificultad, dificultar, edificación, edificante, edificar, edificio, efectividad, efectivo, efecto, efectuar, eficacia, eficaz, eficiencia, eficiente, especificación, especificar, especificativo, específico, estupefacción, estupefacto, facción, faccionario, faccioso, facial, fácil, facilidad, facilitación, facilitar, facsímile, factible, facticio, factor, factoría, factótum, factura, facha, fachada, faz, fortificación, fortificante, fortificar, gratificar, haz, hechizo, infección, inficionar, insignificante, justificar, magnificar, magnificat, magnificencia, maleficencia, maleficiar, maleficio, maléfico, malhechor, manufactura, manufacturero, modificación, modificar, modificativo, mortificación, mortificar, munificencia, munífico, notificación, notificar, oficial, oficialidad, oficiar, oficina, oficio, ofi-

1. Formado de *se-d-ilio* (con una *d* eufónica). « Cuando el pueblo romano se querellaba de sus mandatarios, acostumbraba retirarse al Monte Aventino, y así el término vino á significar procedimiento faccioso, y conato de insurrección » (Sullivan).

ciosidad, oficioso, olfatear, olfato, olfatorio, orfice, orificio, osificarse, pacificación, pacificar, pacífico, perfección, perfeccionar, perfectivo, perfecto, personificación, personificar, petrificación, petrificar, proficiente, proficuo, prolífico, purificar, ratificación, ratificar, rectificación, rectificar, rectificativo, refacción, refección, refectorio, sacrificar, sacrificio, santificación, santificar, satisfacer, satisfactorio, significación, significar, significativo, sudorífico, suficiencia, suficiente, superficial, superficialidad, superficie, terrífico, unificación, unificar, verificación, verificar, versificación, versificador, versificar, vivificación, vivificador, vivificar, vivificativo, vivífico, etc.

FALL-O,-ERE (FALSUM), faltar: falacia, falaz, falibilidad, falible, falsario, falsear, falsedad, falsía, falsificación, falsificador, falsificar, falso, falta, fallar, fallecer, fallecimiento, fallido, fallo, etc.

FAM-A,-AE, fama: difamación, difamar, difamatorio, famoso, infamación, infamar, infamatorio, infame, infamia, etc.

FAMILI-A,-AE, familia: familiar, familiaridad, familiarizarse, etc.

FAN-UM,-I, templo: fanático, fanatismo, fanatizar, profanación, profanar, profano, etc.

FAT-EOR,-ERIS (FASSUS SUM), confesar: confesión, confesionario ó confesonario, confesor, profesar, profesión, profesional, profesor, etc.

FAV-EO,-ERE (FAUTUM), favorecer: favor, favorable, favorecedor, favoritismo, favorito, etc.

FEBR-IS,-IS, fiebre: Febricitante, febrífugo, febril, etc.

FEND-O,-ERE (FENSUM), excitar: defender, defendible, defensa, defensiva, defensivo, defensor, ofender, ofensa, ofensiva, ofensivo, ofensor, etc.

FER-A,-AE, fiera: ferino, ferocidad, feróstico, feroz, fiera, fiero, etc.

FER-O,-RE (LATUM), llevar: aurífero, circunferencia, circunferencial, conferencia, conferenciar, conferir, deferencia, deferente, deferir, diferencia, diferencial, diferenciar, diferente, diferir, fértil, fertilidad, fertilizar, florífero, inferencia, inferir, lanífero, Lucífer, lucífero, mamífero, mortífero, oferta, ofertorio, ofrecer, ofrecimiento, olivífero, pestífero, preferencia, preferible, preferir, proferir, referencia, referente, referir, somnífero, soporífero, sudorífero, sufrimiento, sufrir, transferir, venenífero, vociferación, vociferar; colación, dilación, dilatar, dilatorio, ilación, ilativo, legislación, legislador, legislar, legislativo, le-

gislatura, oblación, oblata, prelación, prelación, prelado, prelatura, relación, relacionar, relativo, superlativo, traslación, trasladar, traslaticio, traslativo, etc.

FERV-EO,-ERE, calentar: efervescencia, fermentación, fermentar, fermento, férvido, ferviente, fervor, fervoroso, etc.

FEST-UM,-I, fiesta: festejar, festejo, festín, festival, festividad, festivo, festón, festonear, etc.

FID-ES,-EI, fe: afianzar, confiable, confiado, confianza, confiar, confidencia, confidencial, confidente, desconfianza, desconfiar, fiador, fianza, fiar, fidelidad, fiel, infidencia, perfidia, pérfido, etc.

FILI-US,-I, hijo: afiliarse, ahijado, ahijar, filiación, filial, prohibición, prohijamiento, prohijar, etc.

FIL-UM,-I, hilo: enhilar, filamento, filamentos, filete, filetear, filiforme, filigrana, filtrar, filtro, perfil, perfilar, etc.

FING-O,-ERE (FICTUM), fingir: desfigurar, efigie, ficción, ficticio, figurable, figuración, figurado, figurante, figurar, figurativo, figuraría, figurero, figurín, fingimiento, transfiguración, transfigurar, etc.

FIN-IS,-IS, fin: afín, afinidad, confin, confinamiento, confinar, definición, definido, definir, final, finito, infinidad, infinitivo, refinamiento, refinar, etc.

FIRM-US,-A,-UM, firme: afirmación, afirmar, afirmativo, confirmación, confirmar, firmamento, infirmar, etc.

FISC-US,-I, fisco: confiscación, confiscar, fiscal, fiscalía, fiscalizar, fiscalización, etc.

FIX-US,-A,-UM, fijo: afijo, crucificar, crucifijo, crucifixión, fijación, fijar, fijeza, prefijo, sufijo, etc.

FLAMM-A,-AE, llama: flamante, flamear, flamígero, inflamable, inflamación, inflamar, inflamatorio, etc.

FLAT-US,-US, aire: flato, flatoso, flatulento, flauta, flautista, inflación, inflar, etc.

FLECT-O,-ERE (FLEXUM), plegar: circunflejo, flexibilidad, flexible, flexión, inflexión, reflectar, reflejar, reflejo, reflexión, reflexivo, etc.

FLIG-O,-ERE (FLICTUM), herir: aflicción, afflictivo, afligido, afligir, conflicto, infligir, etc.

FLO-S,-RIS, flor: florar, flordelisar, florear, florecer, floreciente, florecimiento, florescencia, florido, florista, florón, etc.

FLU-O,-ERE (FLUXUM), correr los líquidos: afluencia, afluyente, afluir, confluencia, confluir, efluvio, fluc-

tuación, fluctuante, fluctuar, fluidez, fluido, fluir, flujo, fluxión, influencia, influente, influir, influjo, influyente, refluir, reflujo, superfluidad, superfluo, etc.

FOED-US,-ERIS, alianza: confederación, confederar, federación, federal, federalismo, federativo, etc.

FOLI-UM,-I, hoja: foliáceo, foliación, foliar, foliatura, folio, follaje, folletín, folletinista, folletista, folleto, portafolio trébol, etc.

FON-S,-TIS, fuente: fontanal, fontanela, fontanería, fontanero, fontanoso, etc.

F-OR,-ARI (FATUS SUM), hablar: afabilidad, afable, confabulación, confabularse, fábula (1), fabulista, fubuloso, fasto, inefable, nefasto (2), etc.

FORM-A,-AE, forma, belleza: conformación, conformar, conforme, conformidad, deformación, deformar, deformatorio, deforme, deformidad, disformar, disforme, deformidad, formable, formación, formal, formalidad, formalizar, formar, formativo, fórmula, formular, formulario, hermostear, hermoso, hermosura, información, informal, informalidad, informar, informativo, informe, multiforme, reforma, reformatión, reformar, transformación, transformar, uniformar, uniforme, uniformidad, etc.

FOR-S,-TIS, suerte: afortunado, afortunar, fortuito, fortuna, infortunado, infortunio, etc.

FORT-IS,-E, fuerte: confortación, confortante, confortar, confortativo, esforzado, esforzar, esfuerzo, fortalecer, fortalecimiento, fortaleza, fortificación, fortificante, fortificar, forzar, etc.

FRANG-O,-ERE (FRACTUM), romper: fracción, fraccionar, fraccionario, fractura, fracturar, frágil, fragilidad, fragmento, infracción, infractor, infringir, refracción, refractar, refractario, sufragáneo, sufragar, sufragio (3), etc.

FRAT-ER,-RIS, hermano: confraternidad, fraile, frailería, frailerío, fraileco, fraternal, fraternidad, fraternizar, fraterno, fratricida, fratricidio, etc.

FRAU-S,-DIS, fraude: defraudación, defraudador, defraudar, fraudulencia, fraudulento, etc.

FRIG-US,-ORIS, frío: fresco, frescor, fresca, frigidez,

1. Véase *Webster's Dictionary*.

2. Entre los romanos se llamaban *fastos* los días en que se abrían los tribunales, y *nefastos* los en que no era permitido al pretor dar audiencia.

3. Porque antiguamente se acostumbraba en ciertas elecciones *romper* las papeletas.

frígido, refrigeración, refrigerante, refrigerar, refrigerativo, refrigeratorio, refrigerio, etc.

FRON-S,-TIS, frente: afrontar, confrontación, confrontar, frontal, frentero, frontal, frontero, frontis, frontispicio, etc.

FUG-IO,-ERE (FUGITUM), huir: febrífugo, fuga, fugacidad, fugar, fugaz, fugitivo, lucífugo, refugiar, refugio, subterfugio, vermífugo, etc.

FULG-EO,-ERE, brillar: fulgente, fúlgido, fulgor, fulgurante, fulgurar, refulgente, etc.

FUM-US,-I, humo: ahumar, fumador, fumar, fumigación, fumigar, fumigatorio, fumosidad, fumoso, humareda, perfumar, perfume, perfumería, perfumista, sahumadura, sahumar, sahumero, etc.

FUND-O,-ERE (FUSUM), fundir, verter: confundir, confusión, difundir, difusión, efundir, efusión, fundente, fundería, fundible, fundición, fundidor, fusión, infundir, infusión, profusión, profuso, refundición, refundir, transfundir, transfusión, etc.

FUND-US,-I, fondo: fundación, fundador, fundamental, fundamentar, fundamento, fundar, profundidad, profundizar, profundo, infundado, etc.

G

GELU,-S, hielo: congelación, congelar, gelatina, gelatinoso, gélido, helada, helado, helamiento, helar, etc.

GEN-US,-ERIS, linaje, especie: degeneración, degenerar, engendrar, engendro, generación, general, generala, generalato, generalidad, generalización, generalizar, genérico, género, generosidad, generoso, génesis, genetliaca, genial, genialidad, genio, genital, genitivo, gente, gentil, gentileza, gentilico, gentilismo, gentilizar, gentío, gentualla, gentuza, genuino, indígena, ingeniatura, ingeniería, ingenio, ingenioso, ingénito, ingenuidad, ingenuo, primogénito, primogenitura, progenie, progenitor, regeneración, regenerar, etc.

GER-O,-ERE (GESTUM), llevar: beligerante, congestión, digestión, digestivo, flamífero, gerencia, gerente, germen, germinar, gerundiada, gerundio, gestación, gestatorio, gesticulación, gesticular, gestión, gestionar, gesto, gestor, sugerir, sugestión, etc.

GLORI-A,-AE, gloria: gloriarse, glorificación, glorificar, glorioso, vanagloria, vanagloriarse, etc.

GRAD-IOR,-ERIS (GRESSUS SUM), marchar; agresión, agresor, congreso, degradación, degradar, digresión, egreso, grada, gradación, grado, graduación, gradual, graduar, ingrediente, ingreso, progresar, progresión, progreso, regresar, regreso, retrogradación, retrogradar, transgredir, transgresión, transgresor, etc.

GRAN-UM,-I, grano: desgranar, granada, granado, granítico, granito, granívoro, granoso, etc.

GRATI-A,-AE, gracia: agraciar, agradable, agradar, agradecer, agradecimiento, agrado, gracejo, graciosidad, gracioso, gratificación, gratificar, gratis, gratitud, grato, gratuito, gratulatorio, etc.

GRAV-IS,-E, pesado: agravamiento, agravante, agravar, gravamen, gravar, grave, gravedad, gravitación, gravitar, gravoso, etc.

GRE-X,-GIS, rebaño: agregación, agregar, congregación, congregar, egregio, segregación, segregar, etc.

H

HAB-EO,-ERE (HABITUM), poseer, habitar: cohabitación, cohabitar, exhibición, exhibir, haber, habitable, habitación, habitador, habitante, hábito, habitual, habituar, habitud, prohibición, prohibir, etc.

HAER-EO,-ERE (HAESUM), adherir: adherencia, adherente, adhesión, coherencia, coherente, cohesión, cohesivo, inherencia, inherente, etc.

HAERE-S,-DIS, heredero: coheredero, desheredación, desheredamiento, desheredar, exheredación, exheredar, heredad, heredamiento, heredar, hereditario, etc.

HAL-O,-ARE, exhalar: anhelación, anhelante, anhelar, anhelo, anheloso, exhalación, hálito, etc.

HONOR-IS, honor: deshonestidad, deshonesto, deshonor, deshonra, deshonrar, deshonoroso, honestidad, honesto, honorable, honorario, honorífico, honradez, honrado, honrar, honoroso, etc.

HORT-US,-I, jardín: hortaliza, hortelano, hortense, hortensia, horticultura, huerta, huerto, etc.

HORR-EO,-ERE, horrorizar: aborrecer, aborrecible, aborrecimiento, horribilidad, horrible, hórrido, horrifico, horripilación, horripilar, horrisono, horror, horroroso, etc.

HOSP-ES,-ITIS, huésped: hospedaje, hospedar, hospede-

ría, hospicio, hospital, hospitalario, hospitalero, hospitalidad, etc.

HUM-US,-I, tierra : exhumación, exhumar, hombre, hombrear, humanar, humanidad, humanista, humanitario, humano, humildad, humilde, humillación, humilladero, humillante, humillar, inhumación, inhumar, póstumo, etc.

I

IMAG-O,-INIS, imagen : imaginable, imaginación, imaginar, imaginativo, etc.

IMIT-O,-ARE (IMITATUM), imitar : imitable, imitación, imitador, imitativo, imitatorio, etc.

IMPER-O,-ARE (IMPERATUM), mandar : emperador, emperatriz, imperante, imperar, imperativo, imperatorio, imperial, imperio, imperioso, etc.

IND-EX-ICIS, índice : indicación, indicar, indicativo, indiciado, indiciar, indicio, etc.

INFER-US,-A,-UM, inferior : inferioridad, infernal, inferno, etc.

INSUL-A,-AE, isla : aislado, aislador, aislamiento, aislar, insular, isleño, isleta, islote, península (1), peninsular (1), etc.

INTEG-ER,-RA,-RUM, íntegro : integral, integrante, integrar, integridad, reintegración, reintegrar, etc.

IR-A,-AE, ira : airado, airar, iracundia, iracundo, irascible, irritabilidad, irritable, irritación, etc.

J (2)

JAC-IO,-ERE (JACTUM), arrojar : abyección, abyecto, adjetivación, adjetivar, adjetivo, conjetura, conjeturar, interjección, inyección, inyectar, objeción, objetar, objetivo, objeto,

1. En estas dos palabras entra, además, el elemento griego *pen*, que significa *casi*.

2. Antes se representaba en algunos casos con la *i* el sonido que hoy es *j* (la cual tomó la forma actual del rasgo que se acostumbraba al escribir la *i*), como se usó antiguamente en latín (*Jesus*); otras veces se representaba con la *x* o el mismo sonido (*México*, *Ximénez*), que fué un poco semejante al *sh* de otros idiomas (como se ve en la forma inglesa *sherry=jerez*), de lo cual proviene que algunos viejos pronuncien todavía *tiseras, relós*, en vez de *tijeras, reloj*. La *j* es, pues, letra relativamente moderna en su sonido : antes del siglo XVI se pronunció como en francés ; es decir, no era *gutural aspirada*, sino *paladial*. Véanse Dozy, *Glossaire de mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe*, Introduction, págs. 16 y 17 ; y Diez, *Grammaire des langues romanes*, págs. 345, 346 y 347.

proyección, proyectar, proyectil, proyectista, proyecto, sujeción, sujetar, sujeto, etc.

JOC-US,-I, gracia, chanza : jocosidad, jocosos, juglar, etc.

JUD-EX,-ICIS, juez : adjudicación, adjudicar, conjuer, enjuiciamiento, enjuiciar, extrajudicial, judicatura, judicial, judiciario, juicio, juicioso, juzgado, juzgar, perjudicar, perjudicial, perjuicio, prejudicial, prejuzgar, etc.

JUG-UM,-I, yugo : conyugal, cónyuge, coyunda, enyugar, sojuzgar, subyugar, etc.

JUNG-O,-ERE (JUNCTUM), unir : adjunto, conjunción, conjuntivo, conjunto, coyuntura, disyunción, disyuntivo, junta, juntar, junto, juntura, subjuntivo, etc.

JUR-O,-ARE, jurar : abjuración, abjurar, conjuración, conjurar, conjuro, jura, jurado, juramento, juratoria, juratorio, perjurar, perjurio, perjuero, etc.

JU-S,-RIS, derecho : ajusticiar, injuria, injuriar, injurioso, jurídico, jurisconsulto, jurisdicción, jurisdiccional, jurisperito, jurisprudencia, jurista, juro, justicia, justiciero, justificación, justificar, justificativo, justo, etc.

L

LABOR,-IS, trabajo : colaboración, colaborar, elaboración, elaborar, laborable, laboratorio, laborear, laboreo, laborío, laboriosidad, laborioso, etc.

LAC,-TIS, leche : lactación, lactancia, lactante, lactar, lactario, lácteo, lacticéneo, lacticio, lactífero, lactumen, etc.

LANGU-EO,-ERE, debilitar : languidez, lánguido, etc.

LAPI-S,-DIS, piedra : lápida, lapidación, lapidario, lapidar, lapídeo, etc.

LARG-US,-A,-UM, copioso : alargamiento, alargar, largo, largor, largueza, etc.

LAT-US,-ERIS, lado : colateral, equilátero, lateral, etc.

LAU-S,-DIS, alabanza : laudable, láudano, laudatorio, etc.

LAV-O,-ARE (LAVATUM, LOTUM), lavar : lava, lavabo, lavadero, lavadura, lavamanos, lavamiento, lavandera, lavativa, lavatorio, lavazas, lave, loción, etc.

LAX-US,-A,-UM, amplio, flojo : laxación, laxante, laxar, laxativo, laxidad, laxitud, laxo, prolijidad, prolijo, relajación, relajamiento, relajar, etc.

LEG-O,-ERE (LECTUM), leer, escoger : colección, coleccio-